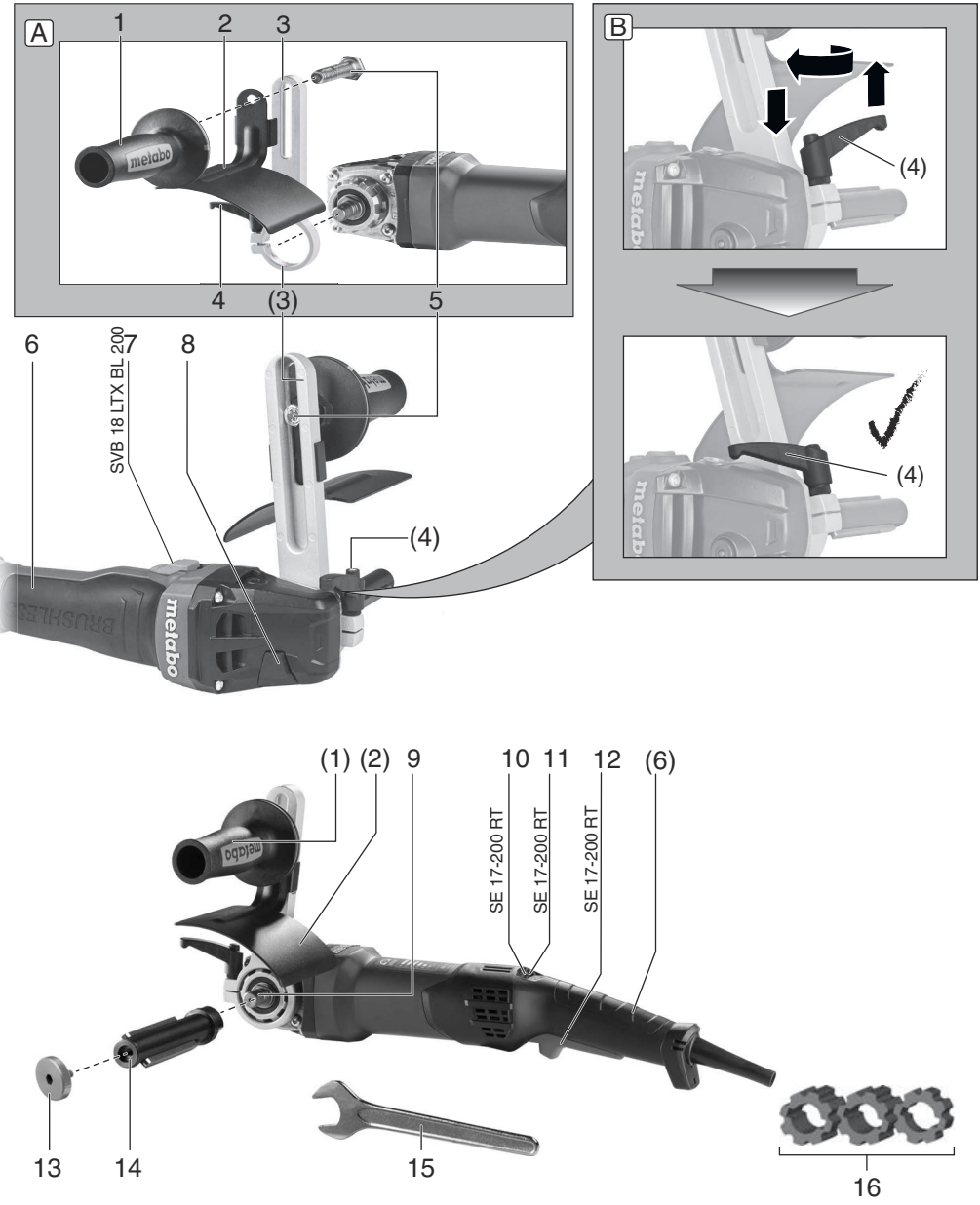
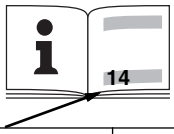
metabo®

SVB 18 LTX BL 200
SE 17-200 RT



sl Prevod originalnih navodil za uporabo 4


A
1
2
3
4
(3)
5
B
(4)
(4)
6
7
8
SVB 18 LTX BL 200
(4)
(1) (2) 9
10 11 12 (6)
SE 17-200 RT
SE 17-200 RT
SE 17-200 RT
13
14
15
16
SVB 18 LTX BL 200
17
18
19
C
CLICK
22
D
10
11
20
21
E

		**SVB 18 LTX BL 200** *1) Serial Number: 01766..	**SE 17-200 RT** *1) Serial Number: 02259..
D	mm (in)	100 - 200 (4 - 8)	
B_{max}	mm (in)	50 - 100 (2 - 4)	
M / l	- / mm (in)	M 14 (5/8“-11 UNC) / 20 (25/32)	
n_0	min^{-1} (rpm)	600 -2500	800 - 3000
U	V	18	-
P_1	W	-	1750
P_2	W	-	1070
m	kg (lbs)	2,82 (6.2)	2,9 (6.4)
$p_{F,S}$ / $K_{p,S}$	m/s^2	71 / 5,6	71 / 5,6
$a_{h,P}$/$K_{h,P}$	m/s^2	2,5 / 1,5	3,8/ 1,5
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	88 / 3	94 / 3
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	96 / 3	102 / 3

CE *2) 2014/30/EU, 2006/42/EC (<20.01.2027), (EU) 2023/1230 ≥ (20.01.2027), 2011/65/EU
*3) EN 62841-1:2015+A11:2022+A1:2025, EN 62841-2-4:2014, EN IEC 63000:2018

2026-08-07, Bernd Fleischmann ppa. B. F.
Chief Technology Officer Koki Holdings Co., Ltd.
*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Prevod originalnih navodil za uporabo

1. Izjava o skladnosti

S polno odgovornostjo izjavljamo: Te brusilke, označeni s tipom in serijsko številko *1), ustrezajo vsem zadevnim določbam smernic *2) in standardov *3). Direktor razvoja in raziskav *4), Tehnična dokumentacija - glej stran 3.

2. Namen uporabe

Krtačni stroj je namenjen za
• krtačenje, satiniranje, strukturiranje in bruniranje
• poliranje in glajenje
• brušenje in krtačenje naslednjih materialov: kovine, les in plastike.

Je le za suho delo!

Za vsakršne poškodbe oziroma škodo, ki bi nastala zaradi neprimerne uporabe, je odgovoren uporabnik.

Upoštevati je treba splošno veljavna pravila o varstvu pri delu in za preprečevanje nesreč pri delu.

3. Splošna varnostna navodila



Upoštevajte besedila, označena s tem simbolom, da zagotovite lastno varnost in varnost svojega električnega orodja!



OPOZORILO – Za zmanjšanje tveganja poškodb preberite navodila za uporabo.

Električno orodje vedno predajte naprej skupaj s temu dokumenti.

Splošna varnostna opozorila za električna orodja

OPOZORILO Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju. *Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih poškodb.*

Vse varnostne napotke in navodila hranite za prihodnjo uporabo. *V varnostnih opozorilih uporabljen izraz „električno orodje“ se nanaša na električno orodje z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).*

3.1 Varnost na delovnem mestu

a) **Delovno območje vzdržujte čisto in dobro osvetljeno.** *Nered in neosvetljena delovna mesta lahko povzročijo nezgode.*

b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivnem okolju, v katerem so vnetljive tekočine, plini ali prahi.** *Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.*

c) **Ko uporabljate električno orodje, otrokom ali drugim navzočim ne dovolite, da bi se vam približali.** *Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.*

3.2 Električna varnost

a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno nikakor spreminjati. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev.** *Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.*

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** *Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.*

c) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** *Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.*

d) **Kabel uporabljajte pravilno. Ne uporabljajte ga za prenašanje orodja, obešanje ali izklapljanje vtiča iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** *Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.*

e) **Pri uporabi električnega orodja na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so primerni za zunanjo uporabo.** *Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje električnega udara.*

f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** *Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.*

3.3 Osebna varnost

a) **Bodite pozorni in pazite, kaj počnete, z električnim orodjem pa ravnajte premišljeno in varno. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** *Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih poškodb.*

b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.** *Uporaba osebne zaščitne opreme, ko so protiprašne maske, protizdrsni varnostni čevlji, zaščitna čelada ali glušniki glede na vrsto in uporabo električnega orodja zmanjša tveganje poškodb.*

c) **Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** *Če imate med prenašanjem električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vključeno priključite na električno omrežje, lahko pride do nesreč.*

d) **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja preden orodje vključite.** *Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.*

e) **Preprečite neobičajno držo telesa. Poskrbite za varno stabilnost in vedno vzdržujte ravnotežje.** *To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.*

f) **Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** *Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.*

g) **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** *Uporaba sistema za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.*

h) **Ne glede na to, kako dolgo že uporabljate električno orodje in ste z njim seznanjeni, vselej upoštevajte varnostne pravila za uporabo električnega orodja in jih nikakor ne prezrite.** *V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.*

3.4 Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** *Pravo električno orodje bo delo boljše in varneje opravilo, in sicer z zmogljivostjo, za katero je bilo oblikovano.*

b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** *Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.*

c) **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če jo je mogoče izvzeti, še preden električno orodje popravljate, menjujete pribor ali ga shranite.** *Ti previdnostni ukrepi preprečijo nenamerni zagon električnega orodja.*

d) **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Osebam, ki električnega orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** *Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.*

e) **Električno orodje in njegove dodatke skrbno negujte. Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo in da deli niso zlomljeni ali poškodovani, tako da delovanje orodja ni moteno. Poškodovane dele pred uporabo električnega orodja popravite.** *Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.*

f) **Rezila vzdržujte ostra in čista.** *Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.*

g) **Električno orodje, dodatke, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** *Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.*

h) **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja in maščobe.** *Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.*

3.5 Servisiranje

a) **Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** *Tako je zagotovljeno, da varnost električnega orodja ostane ohranjena.*

4. Posebna varnostna navodila

4.1 Varnostna opozorila, ki so pogosta pri brušenju, glajenju z brušenjem, čiščenju z žično ščetko ali poliranju:

a) **Ta električni stroj je namenjen delovanju kot brusilnik, brusilnik, žična krtača in polirnik. Preberite vsa navodila za uporabo, varnostna opozorila, ilustracije in nasvete.** Neupoštevanje navodil in pravil lahko pripelje do električnega udara, požara ali/in resnih poškodb.

b) **Operacij, kot so izrezovanje lukenj ali odrezovanje, s tem električnim orodjem ni dovoljeno izvajati.** Delovanje, za katero električno orodje ni bilo zasnovano, lahko povzroči nevarnost in telesne poškodbe.

c) **Tega električnega orodja ne predelujte za delovanje na način, ki ga ni posebej zasnoval in določil proizvajalec orodja.** Takšna predelava lahko povzroči izgubo nadzora in povzroči resne telesne poškodbe.

d) **Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec orodja ni posebej oblikoval in določil.** Ne uporabljajte opremo, ki ne odgovarja specifikaciji stroja oziroma jo ne priporoča proizvajalec.

e) **Nazivna hitrost pripomočka mora biti vsaj enaka največji hitrosti, označeni na električnem orodju.** Prehitro vrteča oprema se lahko polomi in povzroči poškodbe.

f)**Zunanji premer in debelina opreme mora biti v mejah, ki jih predpisuje proizvajalec za posamični stroj.** Dodatkov neprimerne velikosti ni mogoče ustrezno nadzorovati.

g) **Mere namestitve dodatne opreme se morajo ujemati z dimenzijami namestitvene opreme električnega orodja.** Nepravilne mere odprtin in naknadno vgrajevanje distančnih puš lahko povzroči močno povečanje vibracij in posledično izgubo kontrole in lom orodja.

h) **Ne uporabljajte poškodovanega pribora. Nikoli ne uporabljajte poškodovano opremo. Pred vsakim zagonom preverite, če so diski nepoškodovani, da ne manjkajo deli, da ni razpok po brusilni površini ali pa da oprema ni izrabljena. Če vam stroj ali pribor pade, preverite stanje in po potrebi zamenjajte poškodovane deli in pribor. Po prvi montaži opreme vedno naredite testni zagon. Kotno brusilko odmaknite od sebe tako, da orodja so iz smeri vrtenja ter vklopite stikalo. Naj deluje cca 1 minuto brez obremenitve pod največjimi predpisanimi vrtljaji in opazujte, da ni nobenih nepravilnosti v delovanju.** Poškodovana oprema bo nakazala probleme že pri testnem zagonu.

i)**Nadenite si osebno zaščitno opremo. odvisno od delovišča, položaja in materiala, ki ga obdelujete uporabljajte očala in zaščitno masko, rokavice. Vedno uporabljajte zaščitna delovna sredstva, očala in zaščitno masko, nedrseča obutev, pokrivalo, rokavice,**

predpasnik, delovno obleko odvisno od delovišča, položaja in materiala, ki ga obdelujete. Zaščita za oči mora biti sposobna zaustaviti leteče odpadke, ki nastanejo pri različnih aplikacijah. Protiprašna maska ali respirator mora biti sposoben filtrirati delce, ki nastanejo pri določeni uporabi. Dolgo izpostavljanje hrupu med delom lahko poškoduje sluh.

j)**Opazovalci morajo ostati na varni oddaljenosti od delovišča**. **Vsakdo, ki se približa delovišču mora nositi predpisana zaščitna sredstva.** Delci obdelovanca ali opreme lahko odletijo in povzročijo poškodbo v področju dela.

k) **Električni kabel kotne brusilke naj bo stran od vrtečih se delov brusilke.** Če zgubite nadzor nad brusilko, lahko preseka kabel in vas resno poškoduje.

l) **Električno orodje držite samo za izolirane prijemalne površine, ko izvajate delo, pri katerem bi lahko rezalni pribor zadel skrito napeljavo ali lasten kabel.** Stik z "živo" žico bo tudi izpostavil kovinske dele električnega orodja "v živo" in bi lahko povzročil električni udar.

m)**Nikoli ne polagajte rezalke na tla preden se orodje popolnoma ne zaustavi.** Če zgubite nadzor nad brusilko, lahko se trakovi navijejo na vrteči pribor in vas resno poškoduje.

n)**Ne zaganjajte rezalke obrnjene proti sebi** Vrtečo se orodje kotne brusilke lahko zagrabi obleko in potegne vrteče se orodje proti Vam.

o) **Redno čistite prezračevalne odprtine svojega električnega orodja.** Nabran prah v notranjosti brusilke lahko povzroči nepredvideno električno prevodnost in posledično kratek stik!

p)**Ne delajte z rezalko v bližini vnetljivih snovi. I**skre bi lahko vžgale te materiale.

o) **Ne uporabljajte opreme, ki zahteva vodno hlajenje.** Uporaba vode ali drugih tekočin lahko povzroči električni udar.

4.2 Povratni udar

Povratni udar je posledica motnje vrtilnega momenta vpetega orodja na kotno brusilko Motnja nastane zaradi trenutne blokade orodja, spremembe trdote površine obdelave, zagrabite orodja, Posledica je nekontrolirano, težko obvladljivo gibanje brusilke v nasprotno smer od obdelovanca.

Na primer, ko se obdelovanec okruši ali stisne se rob diska zadene na poškodovanem mestu ter takrat lahko disk se odbije od obdelovanca. Zgodi se tudi, da takrat odskoči kotna brusilka proti uporabniku kar pa je odvisno tudi od smeri vrtilnega momenta obdelovalnega diska in točke poškodbe. Pod takimi pogoji lahko pride tudi do pokanja obdelovalnega diska.

Največkrat je vzrok za nastanek povratnega udara nenamenska uporaba in/ali neupoštevanja navodil za varno delo, s previdnostjo pa se lahko prepreči.

a**) Z obema rokama trdno primite električni stroj ter postavite telo in roke tako, da se boste lahko uprli silam povratnega udarca. Vedno držite kotno brusilko trdno za oba ročaja in bodite v stabilnem položaju tako lahko zadržite kotno brusilko v primeru nasprotnega udara.** Stalno nadzirajte vrtilni moment predvsem pri začetku dela in v primeru povečanja nasprotne sile takoj zmanjšajte pritisk na obdelovanec!

b) **Nikoli ne postavljajte roke blizu vrtečega pribora.** Nikoli ne imejte roke v bližini vrtečih se delov.

c) **Ne postavljajte svojega telesa na območje, kjer se bo električni stroj premaknil, če pride do povratnega udarca.** Smer povratnega udara je največkrat nasprotna od vrtilnega momenta in mesta naleta.

d) **Bodite še posebno previdni pri obdelavi kotov, ostrih robov in podobno. Tako se izognemo sunkom ali stiskanju opreme.** Bodite še posebno previdni pri obdelavi kotov, ostrih robov in podobno. Tako se izognemo sunkom ali stiskanju opreme.

e) **Ne pritrjujte rezilnega lista za verigo žage, segmentiranega diamantnega kolesa z obodno režo, večjo od 10 mm, ali zobatega žaginega lista.** Koti, ostri robovi ali sunki imajo tendenco, da ovirajo vrteče se diske in povzročijo izgubo nadzora ali povratni udar.

4.3 Posebna varnostna opozorila za postopke brušenja:

a) **Uporabite brusni papir ustrezne velikosti. Pri izbiri brusnega papirja upoštevajte priporočila proizvajalca.** Večji brusni papir, ki sega predaleč čez brusilno blazinico, predstavlja nevarnost raztrganine in lahko povzroči zagozdenje, trganje diska ali povratni udarec.

4.4 Posebna varnostna opozorila za poliranje:

a) **Ne dovolite, da se del polnilnega nastavka ali njenih pritrdilnih nizov prosto vrti. Odrežite ali obrišite izstopajoče dele iz pritrdilnega niza.** Izstopajoči deli lahko poškodujejo vaše prste in obdelovalno površino.

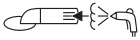
4.5 Posebna varnostna opozorila za postopke ščetkanja:

a) **Zavedajte se možnosti, da med delovanjem odleti del žične krtače. Ne pritiskajte preveč krtačo na obdelovalno površino saj tako povečate možnost poškodbe žične krtače.** Delci žice lahko zlahka prodrejo skozi tanke dele obleke in/ali kože.

b) **Če je za žično ščetkanje določena uporaba ščitnika, ne dovolite, da bi žično kolo ali krtača vplivalo na zaščito.** Zaradi centrifugalne sile se lahko poveča premer žičnega kolesa med obratovanjem.

4.6 Dodatna varnostna navodila

Iskre lahko nastanejo med brušenjem. Poskrbite, da nobena oseba ni v nevarnosti. Zaradi nevarnosti požara, odstranite vse gorljive materiale iz bližine delovišča (področje iskrenja).


Med delom pride del prahu tudi v notranjost brusilke. Ta lahko zmanjša pretočnost hladilnega zraka. Kovinski prah lahko tvori elektro – statični most na ohišje obstaja možnost električnega udara. Redno izpihajte notranjost kotne najkasneje po cca. 15 urah dela! Tako bo podaljšana življenjska doba kotne brusilke in redkejši bodo servisni intervali. Zaradi navedenega mora biti brusilka redno vzdrževana.

Priporočljivo je, da uporabite stacionarni sistem za ekstrakcijo in namestite prekinjevalnik tokokroga ozemljitve (GFCI) tokovne smeri. Ko je stroj prekinjen prek GFCI, ga je treba preveriti in očistiti. Glej10. Čiščenje poglavje za več informacij kako očistiti motor.

Nosite tesno prilegajoče zaščitne rokavice in oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali visečega nakita. Lase in obleko imejte stran od vrtečih se delov. Preprečite, da se vam nebi kaj zapletlo v vrteče se dele.


OPOZORILO – Vedno si nadenite zaščitna očala.


Nadenite si zaščito sluha.


OPOZORILO – Električni stroj vedno upravljajte z dvema rokama.

Uporabite elastične oblazinjene sloje, če so bili priloženi brusilnim medijem in po potrebi.

Upoštevajte vsa navodila proizvajalca dodatne opreme!

Brusilne plošče uporabljajte in shranjujte pazljivo in v skladu z navodili proizvajalca plošč.

Vsa oprema mora biti montirana skladno z navodili proizvajalca opreme.

Stroj se še vrti, tudi ko ga izklopimo.

Stroj uporabljajte le, če je vgrajen zaščitni pokrov valja.

Za prilagajanje pribora z večjo luknjo ne uporabljajte ločenih vmesnikov.

Stroj vključite preden ga prislonite na obdelovanec! Obdelovanec mora ležati ali pa biti zaščiten pred zdrsom npr. s uporabo spon. Veliki obdelovanci morajo biti pravilno podprti. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se obdelovanec nenadzorovano vrže z mesta.

Če se uporablja oprema z notranjim navojem se gred stroja ne sme dotikati konca navoja v izvrtini obdelovalnega orodja. Preden montirajte tako opremo se prepričajte, da je globina izvrtine zadostna. Navoja na opremi in gredi morata biti skladna. Glej stran 3 in poglavje 15.Tehnični podatki za več informacij o navoju in dolžini gredi.

Poškodovan, ekscentričen ali tresoč pribor se ne sme uporabljati.

Poškodovan ali počen stranski ročaj je potrebno zamenjati. Nikoli ne delajte s poškodovanim stranskim ročajem.

Stroj uporabljajte le, če je vgrajen zaščitni pokrov valja.

Vedno držite stroj z obema rokama za predvidene ročaje.

Ne dotikajte se vrtečega se pribora!

4.7 Posebna varnostna navodila za električne stroje

Pred vsakim posegom v stroj izvlecite vtikač iz omrežne električne vtičnice.

Pred priklopom na omrežje se prepričajte, da je stokalo stroja izklopljeno.

Priporoča se uporaba stabilnega odsesovalnega sistema. Omrežje naj bo varovano z avtomatskim odklopnikom občutljivosti 30 mA. Če se kotni brusilnik izklopi preko GFCI, ga je treba preveriti in očistiti. Glej poglavje9. Vzdrževanje

4.8 Posebna navodila za baterijske stroje:

Odstranite baterijski paket iz stroja, ko kakor koli posegate v stroj zaradi zamenjave orodja, čiščenja, vzdrževanja.

Pred montažo baterijskega paketa se prepričajte, da je stroj izklopljen.


Baterijski paketi naj bodo vedno suhi!

Ne izpostavljajte baterijskih paketov ognju!

Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih baterijskih paketov!
Ne odpirajte baterijskih paketov!
Ne prijemajte z prevodnimi materiali kontaktov baterij, da ne nastane kratki stik!


Iz okvarjenih Li-Ion baterijskih paketov lahko uhaja rahlo kisla, vnetljiva tekočina!


V kolikor te tekočine pridejo v kontakt z vašo kožo takoj splahnite z veliko vode. Če pa slučajno pride v kontakt z vašimi očmi, jih takoj splahnite z tekočo vodo ter poiščite medicinsko pomoč.

Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih baterijskih paketov!

Transportiranje Li-Ion baterijskih paketov:

Za pošiljanje baterij Li-Ion veljajo zakoni, ki se nanašajo na prevoz nevarnega blaga (UN 3480 in UN 3481). Ob pošiljanju baterijskih paketov se seznanite s trenutno veljavnimi specifikacijami. Po potrebi se posvetujte z vašim špediterjem. Primerna embalaža je na voljo v Metabo.

Pošiljajte le baterijske pakete, ki niso poškodovani ali puščajo. Odstranite baterijske pakete s stroja, ko pošiljate stroj. Zaščitite kontakte pred kratkim stikom (na primer z lepilnim trakom).

Zmanjšajte izpostavljenost prahu:

OPOZORILO - Nekateri prahovi, ki nastane pri brušenju, žaganju, vrtanju in drugih gradbenih dejavnosti, vsebuje kemikalije, za katere je znano, da povzročajo raka, okvare pri rojstvu ali drugo škodo na reprodukcijo. Nekaj vzorcev teh kemikalij je:

- Svinec iz barv na osnovi svinca,
- kristalni silicijev dioksid iz opeke in cementa ter drugih zidarskih izdelkov in
- arzen in krom iz kemično obdelanega lesa.

Vaše tveganje zaradi teh izpostavljenosti se razlikuje glede na to, kako pogosto opravljate to vrsto dela. Da zmanjšate svojo izpostavljenost tem kemikalijam, delajte v dobro prezračenem prostoru in delajte z odobreno varnostno opremo, kot so tiste maske za prah, ki so posebej zasnovane za filtriranje mikroskopskih delcev.

To velja tudi za prah iz drugih materialov, kot so nekatere vrste lesa (na primer hrastov ali bukov prah), kovine, azbest. Druge znane bolezni so npr. alergijske reakcije, bolezni dihal. Ne dovolite, da prah pride do telesa.

Upoštevajte ustrezne smernice in nacionalne predpise za vaš material, osebje, aplikacijo in kraj uporabe (npr. Predpisi o varnosti in zdravju pri delu, odstranjevanje).

Zbirajte delce in prah, ki nastane med delom in ne odlagajte blizu delovišča.

Uporabite primerni pribor za delo. V tem primeru bodo delci vstopili v ozračje nekontrolirano.

Uporablja naj se odsesavanje prašnih delcev, če narava dela to omogoča.

Zmanjšajte izpostavljenost prahu z naslednjimi ukrepi:

- ne usmerjajte uhajajočih se delcev in pretoka izpušnega zraka proti sebi ali bližnjim osebam ali proti prašnim usedlinam,
- uporabite odsesovalno enoto in / ali čistilec zraka,
- zagotovite dobro prezračevanje delovnega mesta in ga očistite s sesalnikom. Pometanje ali izpihovanje dviguje prah.

Umazano delavno obleko operite ali posesajte, ne jo izpihovati. Ne pihajte, premikajte ali ščetkajte zaščitne opreme.

5. Legenda

Glej stran 2.

1 Stranski ročaj
2 Zaščita
3 Nosilec ročaja
4 Vzvod za pritrditev
5 Vijak
6 Ročaj
7 Drsno stikalo za vklop/izklop*
8 Blokadni gumb gredi
9 Gred
10 Indikator elektronskega sistema
11 Kolo za nastavitev hitrosti*
12 Pritisno stikalo*
13 Pritrdilni vijak
14 Gred za pribor (z dvema zagozdama)
15 Vilični ključ
16 Distančniki (za pribor, ki je krajši od gredi)
17 Bgumb za sprostitev baterijskega paketa*
18 Filter za prah*
19 Baterijski paket*
20 Gumb za prikaz zmogljivosti*
21 Prikaz zmogljivosti in signala*
22 Blokirni gumb

*odvisno od lastnosti/modela

6. Pred uporabo

6.1 Montaža, nastavitev

Glej stran 2. sliko A.

Montaža in nastavitev držala ročaja

Postavite držalo ročaja (3) na prirobnico menjalnika (po sliki A na strani 2 vzvod (4) navzdol)

Držalo ročaja (3) mora biti čimdalj od omejevala na prirobnici.

Po sprostitvi vzvoda (4) držalo ročaja (3) lahko postavite v želen položaj. Močno privijte vzvod (4) Položaj vzvoda bo morda potrebno spremeniti glede na način uporabe.

Položaj vzvoda (4) se lahko spremeni brez vrtenja vijaka. V ta namen dvignite vzvod, ga obrnite in spet spustite ročico

Pri delu vedno postavite ročico (4) tako, da ne more priti v stik z orodjem.

Vgradnja in nastavitev zaščite

Nataknite zaščito (2) kot je prikazano na stranski ročaj (1) z vijaki (5) na držalo ročaja (3).

Oddaljenost do pribora naj bo najmanjša možna.

S silo pritegnite dodatni ročaj.

Natikanje gredi

Držite gumb blokade navzdol, privijte gred (14) na navoj (8) na gred stroja (9) in pritegnite s priloženim ključem (15).

6.2 Samo za električne stroje.

Priključitev v omrežje

Pred uporabo preverite, če se omrežna napetost in frekvenca ujemata z vrednostmi na tipski ploščici stroja.

Omrežje naj bo varovano z avtomatskim odklopnikom občutljivosti 30 mA.

Rdeči indikator (10) se za kratek čas vklopi, ko priključimo stroj na omrežje.

VTS elektronika omogoča delo z različnimi materiali in poskrbi za konstantno hitrost ne glede na obremenitev .

Preverite izbrano nastavitev s pomočjo preizkusa.

6.3 Samo za baterijske stroje

Prašni filter

Vedno postavite filter (18) če je okolica močno onesnažena.

Stroj se prej pregreje, če je vgrajen filter (18). Zaščiten je z elektronskim sistemom pred pregrevanjem.

Pritrditev:
Namestite filter za prah (18), kot je prikazano.

Odstranljivo:

Filter za prah (18) držite za robove, ga rahlo privzdignite in nato povlecite navzdol ter odstranite.

Vrtenje baterijskega paketa

glejte sliko E na strani 2.

Zadnji del stroja lahko zasukamo za 270° v 3 smeri, da čim bolj prilagodimo položaj baterije delu. Delajte le takrat, ko se zadnji del zaskoči.

Najprej pritisnite gumb za zaklepanje (22), zavrtite zadnji del stroja, medtem ko ga držite pritisnjenega. Med vrtenjem stroja spustite gumb. Zaklepni mehanizem se mora zaskočiti s slišnim "klikom".

Baterijski paket

Baterijski paket (19) je potrebno napolniti pred uporabo.

Če pada moč in vrtljaji stroja napolnite baterijski paket.

iz "dodatek":

Baterijski paketi imajo indikator kapacitete (21) (odvisno od izvedbene različice):
Najprimernejša temperatura za shranjevanje bat. paketov 10 °C and 30 °C.

"Li-Power, LiHD" Li-Ionske baterije imajo prikazovalnik polnosti. (21)
- Pritisnite na gumb (20) in LED diode pokažejo nivo polnosti.
- Baterijski paket je skoraj prazen in je treba polniti, če utripa ena LED.

Menjava baterijskega paketa

Odstranitev: pritisnite na gumb (17) in potegnite baterijski paket () navzdol in ven.

Vstavljanje nataknite baterijski paket () dokler se ne zaskoči

7. Uporaba

7.1 Nastavitev hitrosti

Hitrost je mogoče pred-nastaviti in spremeniti z nastavitvenim kolescem (11). Za seznam hitrosti glejte tabelo na strani 3.

SE 17-200 RT

Hitrost lahko nastavimo na koleščku (11) in je variabilen.

Položaji od 1-6 odgovarjajo št.vrtljajev brez obremenitve.

1.....800 / min	4 .....2150 / min
2.....1250 / min	5 .....2600 / min
3.....1700 / min	6 .....3000 / min

SVB 18 LTX BL 200

Hitrost lahko nastavimo na koleščku (11) in je variabilen.

Položaji od 1-6 odgovarjajo št.vrtljajev brez obremenitve.

1.....600 / min	4 .....1770 / min
2.....960 / min	5 .....2170 / min
3.....1360 / min	6 .....2500 / min

7.2 Vklop in izklop

Vedno držite stroj z obema rokama.

Najprej vklopite kotno brusilko, ko doseže polne obrate se približamo obdelovancu.

Stroj ne sme biti v bližini prahu in odrezkov. Pri vklopu in izklopu stroja in hranite ga stran od prahu. Ne odložite stroja iz rok na tla preden se motor popolnoma ne zaustavi.

Zaradi moči in navora med obratovanjem polirka stalno sili iz prijema rok. Zato vedno držite stroj z obema rokama za ročaje, stojte varno ter stabilno in bodite skoncentrirani na delo.

SVB 18 LTX BL 200:

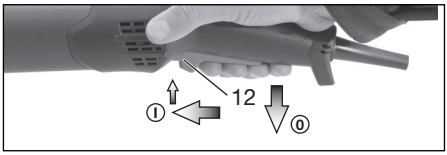


Vklop Pritisnite stikalo (7)naprej. Za neprekinjeno obratovanje, ga potisnite še navzdol da se zaskoči.

Izklop pritisnite zadnji del gumba stikala (7) in ga spustite.

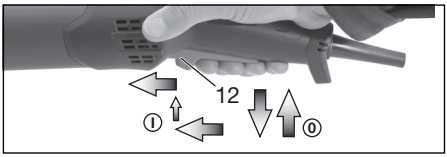
SE 17-200 RT:

Momentna aktivacija (z varnostnim stikalom)



Vklop : Potisnite stokalo (12) naprej in nato pritisnite stikalo (12) navzgor.
Izklop: Spustite stikalo (12).

Kontinurano obratovanje (odvisno od izvedbe)



VklopVklopite stroj kot je opisano zgoraj. Sedaj potisnite prožilo (12)naprej in v prednji legi zaklenite prožilo (12) (Kontinuirano obratovanje).
Izklop Pritisnite stikalo (12) navzgor in ga spustite.

8. Montaža pribora, napotki za delo

Pritisnite gumb za blokado vretena (8) ko gred brusilnika miruje!

8.1 Pribor z navojem:

1. Odstranite po potrebi gred za pribor (14) Pritisnite blokado gredi (8) in jo držite Odvijte gred za pribor s pomočjo priloženega ključa

(15).
2. Pritisnite blokado gredi in jo držite
3. Privijte pribor na gred in ga pritegnite.

8.2 Orodje za gred:

- Po potrebi vgradite gred za pribor (14). Pritisnite blokado gredi (8) in jo držite. Privijte gred za pribor s pomočjo priloženega ključa (15)
- Nataknite pribor na gred
- Pritisnite blokado gredi (8) in jo držite.
- Privijte vijak (13) na gred pribora in jo privijte (glavno gred zablokirajte z blokado)

Če je pribor krajši od gredi, uporabite primerne distančnike. (16) To je edini pravilni postopek pritrditve pribora.

8.3 Navodila za delo

Brušenje, poliranje, delo z dratenimi krtačami: Uporabite zmeren pritisk na stroj in ga premikajte naprej in nazaj čez površino.

9. Vzdrževanje

Odstranite baterijski paket ali izvlecite vtič iz omrežje predno posegate v stroj.

Delci se lahko med delovanjem odlagajo v električnem orodju. To ovira hlajenje stroja med obratovanjem. Lahko se ustvari prevodni most in škoduje zaščitni izolaciji električnega orodja ter povzroči električno nevarnost.

Redno izpihajte notranjost brusilke s stisnjenim zrakom skozi ventilacijske odprtine, vsaj po cca.15 urah dela ali posesajte prah. Predno se lotite čiščenja izvlecite vtikač iz omrežja in si nadenite zaščitna očala in masko.

10. Čiščenje

Delci se lahko med delovanjem odlagajo v električnem orodju. To ovira hlajenje stroja med obratovanjem. Lahko se ustvari prevodni most in škoduje zaščitni izolaciji električnega orodja ter povzroči električno nevarnost.

Redno izpihajte notranjost brusilke s stisnjenim zrakom skozi ventilacijske odprtine, vsaj po cca.15 urah dela ali posesajte prah. Pred tem postopkom ločite električno orodje od vira električnega toka ter nosite zaščitna očala in primerno protiprašno masko. Pri izpihavanju odprtin zagotovite ustrezno sesanje.

11. Težave

11.1 Stroji na kabel

Elektronski indikator (10) in vrtljaji stroja se zmanjšujejo (ne pri W...RT). Stroj je izpostavljen preveliki obremenitvi! Pustite teči stroj neobremenjeno dokler se indikator ne ugasne.

Stroj ne štarta.Indikator elektronskega signala (10) (odvisno od modela) utripa. Zaščita ponovnega zagona je aktivirana. Če pride do izpada ali prekinitve napajanja, stikalo pa je še vklopljeno, ob ponovnem priklopu stroj ne deluje. Izklopite stroj in ga ponovno zaženite.

11.2 Baterijski stroji

Zaslon elektronskega signala (10) utripa in stroj se ne zažene.
Baterija je prazna; temperatura je previsoka ali pa se je sprožila zaščita pred ponovnim zagonom.
Izklopite in ponovno vklopite stroj.
Stikalo pa je vklopljeno, ob ponovnem priklopu baterisjkega paketa stroj ne deluje.
Pri uporabi baterijskega paketa, ki ni del CAS, se stroj ne bo zagnal.

Zaslon elektronskega signala (10) je stalno vklopljen.
Med delom je prišlo do preobremenitve, zato je lahko zmogljivost začasno zmanjšana.
Zmanjšajte pritisk na obdelovanec.

Elektronski varnostni izklop, stroj se IZKLOPI sam. Če je tok v stroju previsok (pride do preobremenitve zaradi zagrabitve orodja) se stroj avtomatsko izklopi. Izklopite stroj. Ponovno ga vklopite in delajte z njim normalno naprej. Preprečite ponavljajoče prijemanje orodja.

12. Pribor

Vedno uporabljajte primeren pripomoček za aplikacijo.

Uporaba:

1 = poliranje, teksturiranje in matiranje površin iz nerjavečega jekla in neželeznih kovin
2 = odstranjevanje prask in čiščenje površin
3 = poliranje, fino brušenje, razigljevanje
4 = glajenje / hrapavost lesenih materialov

Pribor:

1.1 = brusilni valj iz flisa
1.2 = brusni valj iz flisa (samo v povezavi z ekspanzijskim valjem)
1.3 = lamelni brusni valj
1.4 = lamelni/flis brusni valj
1.5 = brusni valj iz flisa
1.6 = gumijasti valj
1.7 = "Metabo Pyramid", brusni trak 90 x 100 mm
1.8 = Valji iz inox jeklene žice
1.9 = Plastični krtačni valj
2.1 = brusilni valj iz flisa
2.2 = brusni valj iz flisa (samo v povezavi z ekspanzijskim valjem)
2.3 = brusni valj iz trdega flisa
2.4 = lamelni brusni valj
2.5 = lamelni/flis brusni valj
2.6 = gumijasti valj
2.7 = brusilni trak iz cirkon korunda, 90 x 100 mm (samo v kombinaciji z razteznim valjem)
2.8 =valji iz medeninaste jeklene žice
2.9 = valj iz inox jeklene žice
3.1 = brusni trak iz flisa (samo v povezavi z ekspanzijskim valjem)
3.2 = brusilni valj iz flisa
3.3 = Trakovi iz flisa
3.4 = trak iz klobučevine 30x600 mm (samo v kombinaciji z rolo brusilnega traku 623529000)

3.5 = krtačni valj iz inox jeklene žice
3.6 = Plastični krtačni valj
3.7 = polirni obroči in abrazivne paste
4.1 = lamelni/flis brusni valj
4.2 = brusilni valj iz flisa
4.3 = krtačni valj iz medeninaste jeklene žice
4.4 = plastični krtačni valj
4.5 = vlakneni krtačni valj

Uporabljajte le originalne Metabo baterijske pakete in Metabo dodatni pribor.

Uporabljajte le pribor, ki odgovarja zmogljivosti in namembnosti stroja in je specificirana v teh navodilih.

Polnilci : ASC 55, ASC 145, itn.

Baterijski paketi z različnimi kapacitetami.
Kupujte le odgovarjajoče bat.pakete glede na napetost stroja.
Naročniška številka: 625368000 5.5 Ah (LiHD)
Naročniška številka: 625369000 8.0 Ah (LiHD)
Naročniška številka: 625549000 10.0 Ah (LiHD)
itn

Naročniška številka: 625591000 4.0 Ah (LiPOWER)
Naročniška številka: 625028000 5.2 Ah (LiPOWER)
itn

Polirni obroči

Pomožni materiali za poliranje
Popoln program dodatne opreme najdete na spletni strani www.metabo.com ali v katalogu Metabo.

13. Servisiranje

Popravila električnih orodij smejo opravljati samo usposobljeni električarji!

Okvarjeni omrežni kabel je treba zamenjati samo s posebnim, originalnim kablom Metabo, ki je na voljo v Metabo servisih.

Če vaše Metabo električni stroji potrebujejo popravilo, naj ga popravijo na zato pooblaščenem servisu. Prosimo pred predajo stroja servisu opišite okvaro. Za naslov servisa poglejte na www.metabo.si

Lista rezervnih delov Vam je voljo na spletni strani www.metabo.si.

14. Zaščita okolja

Nastali brušen prah lahko vsebuje škodljive snovi: ustrezno odstranite

Upoštevajte tudi nacionalne predpise o zbiranju odpadnih strojev, embalaže in dodatne opreme.

Embalažne materiale je treba odstraniti v skladu z njihovimi oznakami v skladu z občinskimi smernicami. Dodatne informacije najdete na www.metabo.com v razdelku »Servis«.

Samo za članice EU: Ne odlagajte izrabljenih strojev med hišne odpadke. Z upoštevanjem
Evropska direktiva 2012/19/EU o električnih in elektronskih odpadkih
in z upoštevanjem nacionalnih zakonskih aktov se izrabljeni električni stroji zbirajo posebej in se jih okolju prijazno reciklira.

Posebna opombe za baterijske stroje:
Baterijski paketi se ne smejo zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vrnite poškodovane ali pokvarjene baterijske pakete vašemu trgovcu.

Ne vrzite baterijskih paketov v vodo.

Izpraznite bateriski paket preden ga oddate v reciklažo. Zaščitite kontakte pred kratkim stikom (na primer z lepilnim trakom).

15. Tehnični podatki

Razlaga opomb ki se nanašajo na specifikacije na strani 3. Spremembe so mogoče zaradi tehničnega napredka.

D = Premer valja
B_{max} = Največji premer valja
M = navoj vretena
l = Dolžina osi
n_0 = Nazivno število vrtljajev v prostem teku
U = Napetost baterijskega paketa
P_1 = vhodna moč
P_2 = moč na gredi
m = Teža z najmanjšim baterijskim paketom

Vse vrednosti so določene z upoštevanjem standarda EN 62841.

⎓ Enosmerna napetost (baterijski stroji)

~ izmenična napetost (stroji na kabel)

⧈ Stroj v zaščitnem razredu I (stroji na kabel)

* SE 17-200 RT: Zaradi nihanja napetosti in visoke frekvence lahko pride do nihanja napetosti. Nihanja se umirijo, ko motnje prenehajo.

Objavljeni tehnični podatki so predmet tolerančnih meritev (kot je navedeno v veljavnih standardih).

Vrednosti emisij
Te vrednosti se lahko uporabi kot uvodna ocenitev izpostavljenosti in ob primerjavi z drugumi stroji. Dejanska obremenitev je lahko višja ali nižja, odvisno od pogojev delovanja, stanja električnega stroja ali uporabljene opreme. Ocena izpostavljenosti vibracijam lahko upošteva čas, ko se stroj izklaplja ali obratuje brez obremenitve. To lahko pomembno dvigne nivo z izpostavljenosti preko vsega delovnega perioda.

Brušenje tanjših pločevin in drugih obdelovancev z velikimi površinami, ki zlahka vibrirajo, lahko povzroči bistveno višjo skupno emisijo zvoka (do 15 dB) od določenih vrednosti emisij zvoka. Zvočno sevanje takšnih obdelovancev je treba v največji možni meri preprečiti z ustreznimi ukrepi, kot je namestitev težkih, prožnih blažilnih blazinic. Povečano emisijo zvoka je treba upoštevati tudi pri ocenjevanju tveganja izpostavljenosti hrupu in izbiri ustrezne zaščite sluha.

Skupna vrednost treslјajev (vektorska vsota treh smeri):
Vrednosti vibracij $\mathbf{a_h}$ (neprekinjene vibracije) in njihove negotovosti $\mathbf{K_h}$, vrednosti vibracij $\boldsymbol{p_F}$ (ponavljajoče se udarne vibracije) in njihove

negotovosti K_p so bile določene v skladu z EN 62841.

..., P = Poliranje

Tipični A-efektivno opažen nivo zvoka:

L_{pA} = Nivo zvočnega tlaka

L_{WA} = Nivo zvočne moči

K_{pA}, K_{WA} = Nevarno



Nadenite si ustrezno zaščito sluha!

GARANCIJSKI LIST

Firma in sedež garanta: Metabo d.o.o. Poslovna cona A 12 SI-4208 ŠENČUR
Datum dobave stroja: _____
Oznaka in tip stroja:_____
Serijska številka stroja:_____
Trajanje garancijskega roka: 12 mesecev po dobavi stroja
Čas zagotavljanja vzdrževanja, nadomestne dele in priklopne aparate: 3 leta po preteku garancije
Ozemeljsko območje veljavnosti garancije: Območje R Slovenije
Garant jamči za lastnosti, ki so navedene v Priročniku z navodili za uporabo in vzdrževanje ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku.

Pravice potrošnika:

1. Če stroj, za katerega je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak (potrošnik mora upoštevati zaporedje zahtevkov, kot so navedeni v nadaljevanju). Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je garant ali pooblaščeni servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora garant potrošniku brezplačno zamenjati stroj z enakim, novim in brezhibnim strojem.
2. Rok iz prejšnjega odstavka se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje garant obvesti potrošnika pred potekom roka iz prejšnjega odstavka.
3. Če garant v roku za odpravo napake stroja ne popravi ali ne zamenja z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od garanta ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi stroja z novim, plača garant.

Uveljavljanje garancije:

Potrošnik uveljavlja garancijo pri pooblaščenih servisih Garanta, navedenih na garancijskemu listu le ob predloženemu pravilno izpolnjenemu garancijskemu listu in originalnemu računu. Uveljavljanje pravic iz naslova garancije potrošnik uveljavlja osebno, pisno po pošti ali po elektronski pošti. Stroške krije Garant, potrošnik pa je dolžen poskrbeti za pravilno embaliranje stroja, skladno s pravili dostavne službe.

Opozorilo

Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper garanta v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke in da garancija ne izključuje njegovih pravic, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
Garancija ne velja:
V primeru nepooblaščenega posega v blago,
V primeru mehanskih ali električnih okvar zaradi nepravilne uporabe blaga
V primeru poškodb med transportom po izročitvi blaga dostavni službi
V primeru, da k zahtevku za popravilo v garancijskem roku nista priložena garancijski list in originalni račun,
Za celotni potrošni material (krtačke, kabli, maziva, ležaji, itd.).
Ob nakupu blaga garant zagotavlja potrošniku:
tudi navodila za sestavo in uporabo ter seznam pooblaščenih servisov;
servis, ki ima pooblastilo garanta za izvajanje servisnih del na blagu ter z njim sklenjeno pogodbo za dobavo nadomestnih delov, če sam ne opravlja te dejavnosti;
brezplačno odpravo napak v času garancijskega roka;
proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka tako, da servis opravlja sam ali ima sklenjeno pogodbo o servisiranju z drugo osebo.

Pooblaščeni servisi za uveljavljanje garancije:

VARESI d.o.o. Cesta v Gorice 2a 1000 Ljubljana Tel: 01/505 75 81 metabo@varesi.si
Elektroservis Povše d. o. o. Kersnikova cesta 2 D 3320 Velenje Tel: 0590-39-252, 031/599-001 info@elektroservis-povse.com

Metabo 3-letna garancija
XXL garancija je na voljo za vse kupce Metabo strojev v roku 4.tedne od dobave stroja.
Potrdilo o 3-letni garanciji in vsi pogoji so objavljeni na navedeni spletni strani https://portal.metabo-service.com/sl-SI/service-portal/
Obiščite jo in izpolnite potrebne podatke za 3-letno XXL Metabo garancijo.

170279611_sl_0926 (incl.SHW)



Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo®